

**МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**  
**между Ассоциацией «Российское историческое общество» и Институтом**  
**Беринга-Беллинсгаузена по изучению обеих Америк**

Ассоциация «Российское историческое общество» и Институт Беринга-Беллинсгаузена по изучению обеих Америк, именуемые в дальнейшем Сторонами,

придавая важное значение развитию традиционных отношений дружбы, взаимопонимания и сотрудничества между народами Российской Федерации и Латинской Америки,

признавая важность развития и укрепления отношений дружбы и сотрудничества между историками обеих Сторон,

отмечая взаимный интерес к изучению и сохранению исторического наследия народов России и Латинской Америки,

осознавая, что популяризация исторических знаний способствует формированию основ национального и мирового развития с учетом уроков прошлого,

договорились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны будут, в пределах своей компетенции, предлагать конкретные формы, проекты и создавать условия для сотрудничества, выносить их на совместное обсуждение сторон для принятия согласованных решений.

**Статья 2**

Стороны будут регулярно обмениваться информацией о своей деятельности, печатными изданиями, способствовать организации взаимного доступа к информационным фондам и базам данных Сторон, в соответствии с законодательством государств Сторон.

**Статья 3**

Стороны будут сотрудничать в подготовке и проведении мероприятий, представляющих обоюдный интерес и посвященных значимым событиям и памятным датам в истории двусторонних отношений и в мировой истории.

**Статья 4**

В целях сохранения общего исторического наследия Стороны будут проводить консультации, оказывать поддержку и содействие друг другу при обсуждении соответствующей исторической тематики на международных конференциях и форумах.

## Статья 5

В работе по реализации положений настоящего Меморандума Стороны договариваются о формах сотрудничества с другими общественными организациями по согласованию Сторон.

## Статья 6

Вопросы толкования и применения настоящего Меморандума, а также вопросы внесения в него изменений и дополнений разрешаются путем переговоров и другими способами по соглашению Сторон.

## Статья 7

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания и действует в течение трех лет. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Меморандума раньше установленного срока, направив письменное уведомление другой Стороне. Настоящий Меморандум прекращает свое действие по истечении 90 дней с момента получения подобного уведомления. Меморандум будет автоматически продлеваться на последующие трехлетние периоды, если ни одна из Сторон не сделает письменного заявления другой Стороне о своем намерении прекратить действие Меморандума.

Совершено в городе Гавана 5 мая 2015 года в четырех экземплярах, два экземпляра на русском и два экземпляра на испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

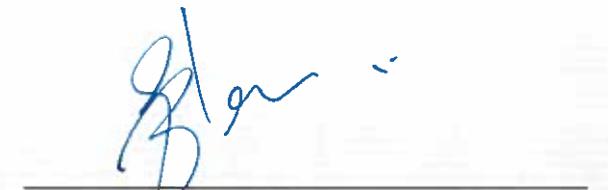
За Ассоциацию  
«Российское историческое общество»



---

Председатель Центральной  
контрольно-ревизионной комиссии  
Российского исторического общества  
Алексей Юрьевич Серегин

За Институт Беринга-Беллинсгаузена  
по изучению обеих Америк



---

Вице-президент Института Беринга-  
Беллинсгаузена по изучению обеих  
Америк Херардо Лионель Блейер

**MEMORÁNDUM DE COOPERACIÓN**  
**entre la “Asociación Rusa de Historia” y la Asociación Civil “Instituto Bering-  
Bellingshausen para las Américas”**

La “Asociación Rusa de Historia” y la Asociación Civil “Instituto Bering-Bellingshausen para las Américas” en adelante denominadas las Partes,

Atribuyendo la gran importancia al desarrollo de las relaciones tradicionales de amistad, entendimiento mutuo y cooperación entre los pueblos de la Federación de Rusia y América Latina,

Constatando la importancia del desarrollo y del fortalecimiento de relaciones de amistad y de cooperación entre los historiadores de ambas partes,

Considerando el interés común hacia el estudio y la conservación del patrimonio histórico de los pueblos de Rusia y América Latina,

Convencidos de que la popularización de los conocimientos históricos facilita la formación de las bases del desarrollo nacional y mundial, teniendo en cuenta las lecciones del pasado,

Acuerdan lo siguiente:

**Artículo 1**

Las Partes propondrán, dentro de los límites de su competencia, formas y proyectos concretos, crearán las condiciones para la cooperación, así como los someterán a la discusión de las Partes para tomar decisiones conciliadas.

**Artículo 2**

Las Partes intercambiarán regularmente la información sobre sus actividades, las publicaciones, facilitarán la organización del acceso mutuo a los fondos de información y bases de datos de las Partes, en conformidad con la legislación de los estados de las Partes.

**Artículo 3**

Las Partes realizarán la cooperación en la preparación y realización de las actividades de interés mutuo dedicadas a los sucesos significativos y las fechas memorables de la historia de las relaciones bilaterales y del mundo.

**Artículo 4**

A fin de conservar el patrimonio histórico común las Partes realizarán consultas, prestarán el apoyo y la asistencia mutua en el ámbito de la discusión de temas de carácter histórico correspondiente en el marco de las conferencias y los foros internacionales.

## Artículo 5

En el marco de la realización del presente Memorándum las Partes acordarán las formas de cooperación con otras organizaciones públicas por consentimiento mutuo de las Partes.

## Artículo 6

Las cuestiones de interpretación y aplicación del presente Memorándum, así como de la introducción de enmiendas y anexos al mismo se resolverán por medio de las negociaciones y de cualquiera otra manera concordada por las Partes.

## Artículo 7

El presente Memorándum entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y será vigente durante tres años. Cada una de las Partes puede denunciar el presente Memorándum antes del término de su vigencia, enviando la comunicación escrita a la otra. El presente Memorándum terminará su vigencia transcurriendo 90 días a partir de la fecha del recibo de tal comunicación. Al término de tres años salvo que no sea denunciado por cualquiera de las Partes, el presente Memorándum se prorroga automáticamente por el siguiente período de tres años.

Dado en La Habana el 5 de mayo del 2015 en cuatro ejemplares, dos ejemplares en ruso y dos ejemplares en español, teniendo ambos textos igual validez.

Por la "Asociación Rusa de Historia"



Presidente de la Comisión Central de Control de la "Asociación Rusa de historia"  
Sr. Alexey Yu. Sereguin

Por la Asociación Civil "Instituto Bering-Bellingshausen para las Américas"



Vicepresidente de la Asociación Civil "Instituto Bering-Bellingshausen para las Américas"  
Sr. Gerardo Lionel Bleier